

Novorenesanční sídlo z konce 19. století, postavené Václavem Kounicem a užívané jeho švagrem Antonínem Dvořákem, který se zde inspiroval pro operu Rusalka. This Neo-Renaissance residence was built in the late 19th century by Václav Kounic and was used by his brother-in-law, the composer Antonín Dvořák, who drew inspiration here for his opera Rusalka.



5 zámek Castle Vysoká

V barokní bazilice Nanebevzetí Panny Marie je uložena vyřezaná středověká soška Panny Marie Svatohorské. Zázraky spojované s ní přivedly do Příbrami tisíce poutníků. The Baroque Basilica of the Assumption of the Virgin Mary houses the medieval wood-carved statue of Our Lady of Svata Hora. The miracles associated with it have drawn thousands of pilgrims to Příbram.



4 Svatá Hora Holy Mountain Příbram

R. 1144 založen klášter na Zelené hoře. Tradice zde narozeného mučedníka Jana Nepomuckého se od jeho kanonizace r. 1729 uctívá třetí víkend v květnu svato-jánskými poutěmi. The monastery on Zelená hora was founded in 1144. Nepomuk is the birthplace of St John of Nepomuk; since his canonisation in 1729, the martyr's legacy has been honoured here every third weekend in May with the traditional St John's Pilgrimages.



7 kostel sv. Jakuba Church of St. James Nepomuk

Pocházel odsud Jaroslav Lev z Rožmitálu, v 15. století le Povýšení sv. Kříže hrál první Českou mši vánoční J. J. Ryba (r. 1796). The birthplace of Jaroslav Lev of Rožmitál, leader of the famous peace mission across Europe in the 15th century. It was also here, in the Church of the Exaltation of the Holy Cross, that J. J. Ryba's Czech Christmas Mass was performed for the first time in 1796.



6 Rožmitál pod Třemšínem

Na svátek sv. Jakuba r. 1703 zesláblý varhaník Pájer zde spatřil zářící oblaka a cítil se tím zážrakem uzdraven. Pro následné poutě vznikla jedinečná eliptická rotunda sv. Anny. On St James's Day in 1703, a frail organist named Pájer witnessed a vision of glowing clouds here and was miraculously healed. The unique elliptical Rotunda of St Anne was built for the subsequent pilgrimages.



9 kostel sv. Anny Church of St Anne Tanaberk

Městu vévodí renesanční Černá věž radnice, dále můžete shlédnout mumifikovaná těla v katakombách jezuitského kostela či uctít tradici Klatovské madony. The town skyline is dominated by the Renaissance Black Tower of the Town Hall. Visitors can also view mummified bodies in the catacombs of the Jesuit Church or pay their respects to the long-standing tradition of the Madonna of Klatovy.



8 Černá věž Black Tower Klatovy

O trase Všerubská trasa About the route Všeruby Route

Všerubská cesta, pokladnice poutních míst, vychází z centra Prahy po cyklostezkách nejkratší cestou podél Vltavy. Na hranicích Prahy přechází do lesů Brd nejprve k poutnímu místu Skalka pod Brdy a za Dobříš na národní poutní místo Svatá Hora. Z Příbrami se jde v podhůří Brd skrze lesy, louky a pole přes zámek ve Vysoké do Rožmitálu pod Třemšínem, proslaveného skladatelem koled J. J. Rybou. Přes vrchol Třemšín vchází do Plzeňského kraje do Nepomuku, rodiště sv. Jana Nepomuckého. The Všeruby Route is a treasure trove of pilgrimage sites. It sets off from the historic centre of Prague, following the shortest route via bike paths along the Vltava River. Leaving Prague behind, the trail enters the Brdy forests, heading first to the pilgrimage site of Skalka nad Brdy, before continuing past Dobříš to the national pilgrimage site of Svatá Hora. It passes the Vysoká chateau before reaching Rožmitál pod Třemšínem, which is famous for the carol composer J. J. Ryba. Crossing the peak of Třemšín, the route enters the Plzeň Region and brings you to Nepomuk, the birthplace of St John of Nepomuk.

Cesta pokračuje lesy Plánických vrchů a podél zastavení Kydlínské svatojakubské cesty až do Klatov, města s tradicí poutí k tzv. Klatovské madoně. Trasa dále prochází přes řadu vesniček s německou i židovskou minulostí do Kdyně, z níž se stoupá přes vrch Čepice k poutnímu místu Tanaberk od arch. Dientzenhofera. Zde se otevírá Všerubský průsmyk na hranici s Německem, odkud cesta pokračuje do Regensburgu. The journey then continues through the woodlands of Plánice Ridge, following the stations of St James Way near Kydliny all the way to Klatovy, a town famous for its pilgrimage tradition dedicated to the Madonna of Klatovy. The trail then passes through a series of villages with German and Jewish history on the way to Kdyně. From there, it climbs over the Čepice Hill to the Tanaberk pilgrimage site, which was designed by the architect Dientzenhofer. Here, the spectacular Všeruby Pass opens up at the German border, from where the trail continues onward to Regensburg.

Svatojakubské cesty v Česku The ways of St. James in Czechia

Českem prochází šest značených svatojakubských tras, navazujících na evropskou síť poutních cest vedoucích do Santiaga de Compostela. Six marked Camino routes cross Czechia, each connecting to the wider European pilgrimage network leading to Santiago de Compostela.



Komunita poutníků spolek Ultreia Community of pilgrims Ultreia

Ultreia sdružuje přátele poutnictví a svatojakubských cest. Podporujeme poutě v Česku informačně, organizačně i materiálně. Více na ultreia.cz. Ultreia is a community of friends of pilgrimage and Camino routes. We support pilgrimages in Czechia with information, coordination, and materials. Learn more at ultreia.cz.



All about Ultreia
Vše o Ultreia



Support us
Podpořte nás

Partneři letáku a značení cest Leaflet partners and trail signage supporters

MAPPY.COM



CCRFK
CENTRÁLA CESTOVNÍHO RUCHU
PLZEŇSKÉHO KRAJE

Vydáno za podpory Centrály cestovního ruchu Plzeňského kraje. ➤ visitplzenskykraj.eu

Svatojakubské cesty v Česku The ways of St. James in Czechia

Všerubská trasa Všeruby Route



ultreia



Itinerář Vserubská trasa Itinerary Vseruby Route

0,9	Bazilika sv. Jakuba Praha Staré Město
15,6	Křižovnické náměstí Praha Staré Město
9,9	Emauzy Praha Na Slovanech ① klášter věže Emauzského kláštera lze vidět z Palackého náměstí
3,9	Modřany ②
0,9	Zbraslav ②
4,1	Zbraslav - Baně ②
20,4	Jilovistě
11,5	Skalka ③ poutní místo
3,1	Na Rovinách
15,3	Chouzavá - V Radelci
51,3	Dobříš náměstí
2,8	Pod Vítkovým vrchem
8,5	Buková
2,4	Náves
12,2	Svatá Hora Příbram ④ bazilika Nanebevzetí P. Marie
3	Příbram, Zdobor ⑤
20,2	Vysoká u Příbramě ⑤ zámek
9,3	Rožmitál pod Třemšínem ⑥
9	Třemšín kaple
24,4	Starý Smolivec
121,8	Kasejovice rozc.
15,7	Nepomuk
137,5	Nepomuk náměstí ⑦ kostel sv. Jakuba
16,9	Velký Kámen
154,4	Plánice náměstí
10,6	Kydliny
170,2	Klatovy náměstí ⑧ Černá věž
1,9	Klatovy ⑧
25,6	Bezděkov ⑧
6,5	Dlažov
11,2	Kdyně náměstí
3,2	Pod Čepicí
2,4	Tanaberk kostel ⑨ kostel sv. Anny
3,4	Všeruby
205,7	Všeruby CZ - D



Route website
web trasy



Stamp locations
umístění razítek



Mapa Vserubská trasa Map Vseruby Route

+ ubytování Accomodation

Možnosti ubytování podél trasy, na které zažijete poutní místa Emauzy v Praze, Skalka, Svata Hora, Třemšín, Nepomuk, Klatovy, Tanaberk. Accommodation options along the route, where you can experience the pilgrimage sites of Emmaus in Prague, Skalka, Svata Hora, Třemšín, Nepomuk, Klatovy, Tanaberk.



Accommodation
ubytování na trase



Bed for a pilgrim
Postel pro poutníka

+ značení Marking

Následujte mušli. Follow the scallop.

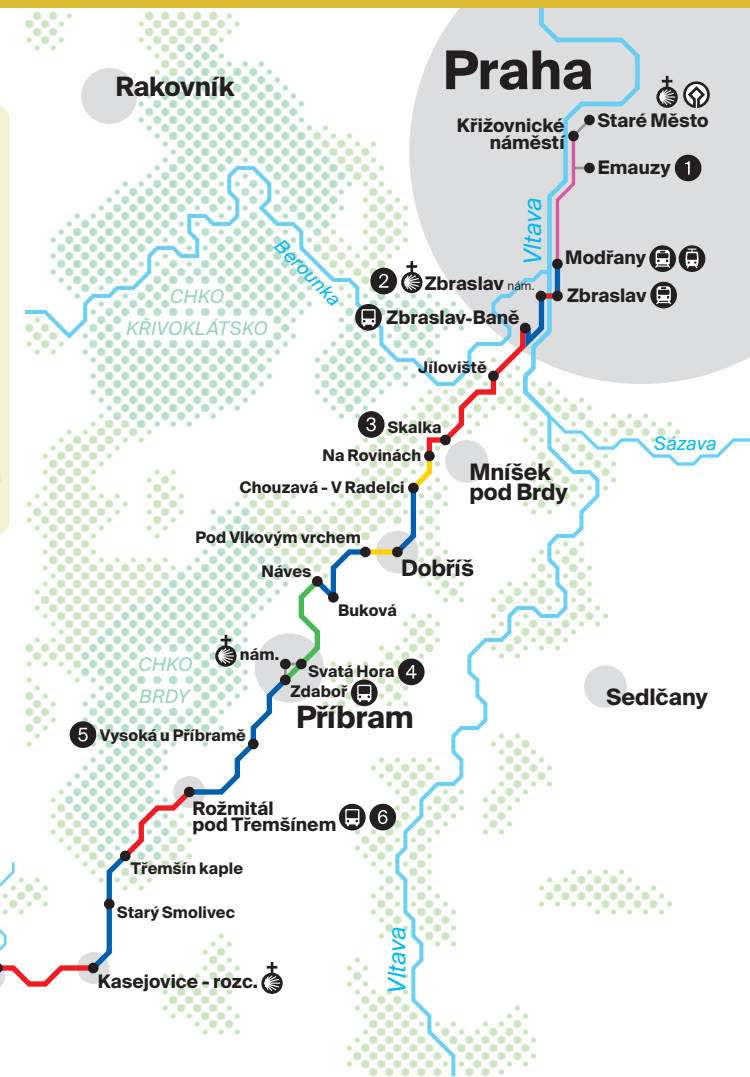


- ⑤ Point of interest
zajímavost na trase
- Church of St James
kostel sv. Jakuba
- Train station
vlaková zastávka
- Bus stop
autobusová zastávka
- Tram stop
tramvajová zastávka
- UNESCO site
památko UNESCO
- Tourist signpost
turistický rozcestník
- Tourist trail
turistická stezka
- Cycle path
cyklostezka
- Pavement
chodník
- National border
státní hranice
- River
řeka
- Forest
les
- Protected area
chráněné území
- Settlement
sídl

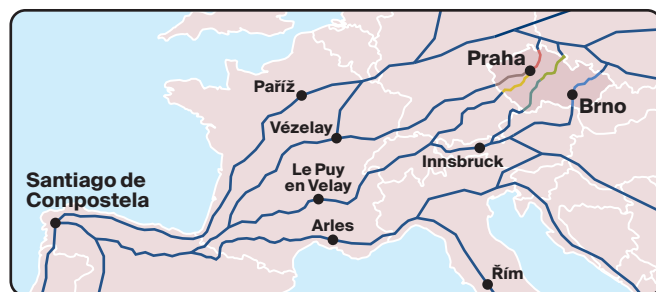


Rakovník

Praha



+ z Česka do Santiaga from Czechia to Santiago



Průchod Prahou Vserubská trasa Passage through Prague Vseruby Route



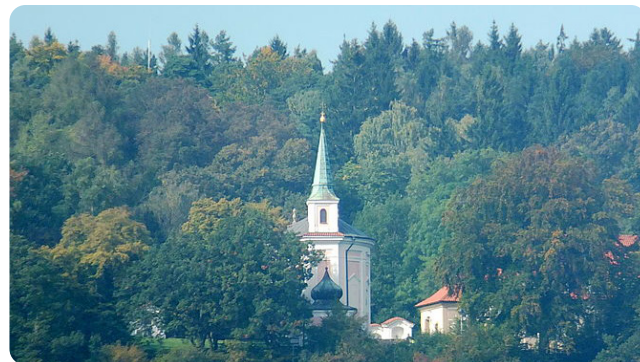
① Emauzy Emmaus Praha Na Slovanech

Karel IV. založil klášter, aby pečoval o slovanskou liturgii a písmo. V ambitu kláštera zachovaný gotický cyklus maleb s reprodukcí dějin spásy (podle Starého a Nového zákona). It was founded by Emperor Charles IV to cultivate and preserve Slavonic liturgy and script. A Gothic cycle of paintings depicting the history of salvation (according to the Old and New Testaments) has been preserved in the cloister of the monastery.

② kostel sv. Jakuba Church of St James Zbraslav

V cisterciáckém klášteře pohřbeni poslední Přemyslovci Václav II. a Václav III. Po jeho zrušení Josefem II. r.1782 upraven na zámek, zachován kostel vyzdobený také K. Škrétou. The last members of the Přemyslid dynasty, Wenceslas II and Wenceslas III, are buried in the Cistercian monastery. Following its dissolution by Joseph II in 1782, the monastery was converted into a chateau. The church, which was also decorated by K. Škréta, has been preserved.

③ poutní místo Pilgrimage site Skalka



Poutní místo vzniklo jako poděkování hraběte Engela po morové epidemii v 17. století s poustevnou a kaplí sv. Máří Magdalény, slouží k usebrání a setkávání poutníků. This pilgrimage site was established by Count Engel as an act of gratitude following the plague epidemic in the 17th century. Featuring a hermitage and a chapel dedicated to St Mary Magdalene, it serves as a place of contemplation and gathering for pilgrims.